

## III

(Tiedotteita)

## KOMISSIO

## I-Rooma: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

**Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen Italian esittämä tarjouskilpailu, joka koskee säännöllisen lentoliikenteen harjoittamista reitillä Pantelleria – Trapani ja päinvastaiseen suuntaan**

(2006/C 113/07)

1. **Johdanto:** Italian hallitus (infrastruktuuri- ja liikenne-ministeriö) on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan sekä Sisilian alueen alaisuudessa järjestetyn julkisia palveluja käsittelevän konferenssin päätösten mukaisesti päättänyt asettaa julkisen palvelun veloitteen seuraavalla reitillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle:

Pantelleria — Trapani ja päinvastaiseen suuntaan.

Julkisen palvelun veloitetta koskevat vaatimukset on julkaistu 12.5.2006 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 112.

Jos 30 päivän kuluessa tämän tarjouspyynnön julkaisemisesta yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole aloittanut tai aloittamassa säännöllistä lentoliikennettä edellä mainitulla reitillä julkisen palvelun veloitteiden mukaisesti ja rahallista korvausta vaatimatta, Italian hallitus on mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen päättänyt rajoittaa pääsyn tälle reitille koskemaan vain yhtä lentoliikenteen harjoittajaa ja myöntää tarjouskilpailun perusteella oikeuden tällaisen liikenteen harjoittamiseen neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 säännösten mukaisesti.

Oikeus palvelun harjoittamiseen kyseisellä reitillä myönnetään julkisella tarjouskilpailumenettelyllä taloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella ottaen huomioon tämän tarjouspyynnön 5 kohdassa tarkoitettu ilmoitetun taloudellisen korvauksen määrä.

2. **Tarkoituspynnön kohde:** *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 112, 12.5.2006 julkaistun julkisen palvelun veloitteen mukaisten lentoliikennepalvelujen harjoitta-

minen edellä mainitulla reitillä asetuksen (ETY) N:o 2408/92 säännösten mukaisesti.

3. **Osallistuminen tarjouskilpailuun:** Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki ne yhteisön lentoliikenteen harjoittajat, joilla on jonkin jäsenvaltion myöntämä 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 mukainen liikennelupa ja jotka täyttävät *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 112, 12.5.2006 julkaistujen julkisen palvelun veloitteiden mukaiset tekniset vaatimukset.

4. **Tarjouskilpailumenettely:** Tässä tarjouskilpailussa noudatetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d, e, f, h ja i alakohtaa.

5. **Tarjouskilpailua koskevat tiedot:** Täydellisessä tietopakettissa esitetään tarjouskilpailuun sovellettavat erityissäännöt ja täsmennetään tarjouskilpailussa huomioon otettava rahallisen korvauksen enimmäismäärä sekä kaikki muut aiheelliseksi katsotut tiedot. Tietopaketti on erottamaton osa tätä tarjouskilpailua, ja se on saatavissa maksutta seuraavasta osoitteesta:

ENAC, Direzione Trasporto Aereo, Viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Roma.

6. **Toimeksiantosopimus:** Liikennöintioikeudesta tehdään tietopakettissa olevan mallin mukainen vakiomuotoinen sopimus.

7. **Korvaus:** Tarjouksissa on mainittava selkeästi vuosittain jaoteltuna kyseisten palvelujen harjoittamisesta pyydyttävä enimmäiskorvaus 5 kohdan mukaisissa rajoissa kahden perättäisen vuoden ajalta liikennöinnin suunnitellusta alkamisajankohdasta alkaen; toimeksiantosopimusta voidaan jatkaa 12 kuukaudella.

Lopullinen korvaus määritellään tarkasti vuosittain jälkikäteen lentoliikenteen harjoittamisesta todistetusti aiheutuneiden tosiasiallisten menojen ja siitä saatujen tosiasiallisten tulojen perusteella tarjouksessa esitetyn kokonaismäärän rajoissa ja tietopakettissa täsmennettyjen edellytysten mukaisesti.

Lentoliikenteen harjoittaja ei missään tapauksessa voi pyytää rahallisen korvauksena määrää, joka ylittää sopimuksessa vahvistetun enimmäismäärän, koska korvaus on luonteeltaan julkisen palvelun velvoitteiden hoitamisesta maksettava kokonaiskorvaus.

Sopimuksen asianmukainen täytäntöönpano ja lentoliikenteen harjoittajan kustannuslaskenta tarkastetaan sääntelyelimen pyynnöstä vähintään kerran vuodessa yhteistyössä lentoliikenteen harjoittajan kanssa.

8. **Hinnat:** Tarjouksissa on täsmennettävä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 112, 12.5.2006 julkaistujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaiset suunnitellut hinnat.

9. **Sopimuksen voimassaoloaika:** Sopimuksen voimassaoloaika on kaksi vuotta päivästä, jona säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen aloitetaan kyseisellä reitillä julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti, ja sitä voidaan jatkaa 12 kuukaudella.

Sopimuksen asianmukainen täytäntöönpano ja lentoliikenteen harjoittajan kustannuslaskenta tarkastetaan sääntelyelimen pyynnöstä vähintään kerran vuodessa yhteistyössä lentoliikenteen harjoittajan kanssa.

10. **Irtisanominen ja ennakoilmoitus:** Sopimuspuolet voivat irtisanoa sopimuksen ennen sen voimassaolon tavanomaista päättymispäivää antamalla virallisen ennakoilmoituksen kuusi kuukautta aikaisemmin. Jos lentoliikenteen harjoittaja laiminlyö jonkin julkisen palvelun velvoitteen eikä 30 päivän kuluessa siitä, kun sille on esitetty vaatimus sopimuksen täsmällisestä noudattamisesta, aloita sen hoitamista uudelleen kaikkia julkisen palvelun velvoitteita noudattaen, sen katsotaan irtisanoneen sopimuksen ilman ennakoilmoitusta.

11. **Sopimusvelvoitteiden laiminlyöminen ja seuraamukset:** Jos palvelun harjoittaminen estyy seuraavista syistä, kyseessä ei ole lentoliikenteen harjoittajasta johtuva sopimusvelvoitteiden laiminlyöminen:

- vaaralliset sääolosuhteet,
- lentokentän sulkeminen,
- yleiseen turvallisuuteen liittyvät syyt,
- lakot,
- tekniseen turvallisuuteen liittyvät ongelmat,
- ylivoimaiset esteet.

Kyseisissä tapauksissa korvausta vähennetään suhteessa liikennöimättömien lentojen määrään.

Lentoliikenteen harjoittaja vastaa sopimuksen mukaisten velvoitteidensa täyttämistä kaikilta osin. Jos lentoliikenteen

harjoittaja jättää sopimuksen mukaiset velvoitteensa kokonaan tai osittain täyttämättä syistä, jotka eivät johdu ylivoimaisesta esteestä taikka lentoliikenteen harjoittajasta riippumattomista, poikkeuksellisista tai ennakoimattomista olosuhteista, joita tämä ei kohtuullisin vaatimuksin olisi voinut välttää, Italian viranomaiset voivat irtisanoa kyseistä reittiä koskevan sopimuksen virallisella ilmoituksella, joka on toimitettava lentoliikenteen harjoittajalle kymmenen päivän kuluessa laiminlyönnin toteamisesta.

Lentoliikenteen harjoittajalla on ilmoituksen vastaanottamisesta enintään seitsemän päivää aikaa esittää perustelunsa.

Suoraan lentoliikenteen harjoittajasta johtuvista syistä peruutettujen lentojen määrä ei saa yhden vuoden aikana ylittää kahta prosenttia, toisin sanoen 98 prosenttia lennoista on liikennöitävä. Lentoliikenteen harjoittajan on maksettava sääntelyelimelle kustakin edellä mainitun kahden prosentin rajan ylittävästä peruutetusta lennosta 3 000 euron sakko.

Lentoliikenteen harjoittajan on taattava, että lennot liikennöidään aikataulun mukaisesti 30 minuutiksi vahvistetun viivästysmarginaalin puitteissa (palvelun täsmällisyys). Lentoliikenteen harjoittajan on kaikista 30 minuuttia ylittävistä viivästyksistä myönnettävä jokaiselle matkustajalle 15 euron hyvitys seuraavan lipun hankintaa varten.

Edellä mainittuja sääntöjä ei sovelleta lentoihin, joiden peruuttaminen tai viivästyminen johtuu sääolosuhteista, lakoista tai muista lentoliikenteen harjoittajasta täysin riippumattomista tapahtumista.

Jos liikennöinti keskeytetään, korvauksen määrää tarkistetaan suhteessa liikennöimättömien lentojen määrään. Tämä ei estä mahdollisesti sovellettavien vahingonkorvauksia.

Jos lentoliikenteen harjoittaja ei noudata 10 kohdassa tarkoitettua ennakoilmoitusaikaa, siihen sovelletaan sopimussakkoa, joka lasketaan laiminlyöntipäivien määrän ja reitillä kyseisenä vuotena todetun tosiasiallisen alijäämän perusteella. Sakko ei kuitenkaan voi ylittää 7 kohdan mukaisesti vahvistettua rahallista korvausta.

Lentojen jatkuvuuden ja säännöllisyyden varmistamiseksi lentoliikenteen harjoittaja, joka hyväksyy tämän julkisen palvelun velvoitteen, sitoutuu antamaan vakuuden, jolla taataan palvelun asianmukainen suorittaminen ja jatkuminen. Vakuuden määrän on oltava vähintään 800 000 euroa, ja se on myönnettävä Italian ilmailulaitoksen (ENAC) hyväksi vaadittaessa maksettavana pankkitakuuna, jonka avulla ENAC voi varmistaa kyseisen palvelun jatkumisen.

Vakuus vapautetaan ilman eri toimenpiteitä sen jälkeen, kun sopimuksen voimassaoloajan päätyttyä on suoritettu 9 kohdan viimeisessä alakohdassa tarkoitettu asianmukaista täytäntöönpanoa koskeva tarkastus.

12. **Tarjousten jättäminen:** Tarjoukset on laadittava tietopakettissa kuvatulla tavalla, jotta ne voitaisiin ottaa huomioon valintamenettelyssä, ja ne on jätettävä 30 päivän kuluessa tämän tarjouspyynnön julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä. Ne on lähetettävä vastaanottoilmoituksella varustettuna kirjattuna kirjeenä suljetussa ja sinetöidyssä kuoressa tai jätettävä suoraan vastaanottotodistusta vastaan seuraavaan osoitteeseen:
- ENAC, direzione generale, viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Roma.
13. **Tarjouskilpailun voimassaolo:** Tarjouskilpailu on voimassa neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti sillä edellytyksellä, että yksikään yhteisön lentoliikenteen harjoittaja ei suostu 30 päivän kuluessa julkisen palvelun velvoitteen julkaisemisesta 12.5.2006 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 112 liikennöimään julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti kyseisellä reitillä korvausta vaatimatta.
14. **Tarjouskilpailun ratkaiseminen:** Italian ilmailulaitos ENAC tekee sopimuksen nimittämällä tarvittaessa komitean tätä tarkoitusta varten.
15. **Erimielisyydet:** Sopimuspuolten väliset mahdolliset erimielisyydet, jotka tavalla tai toisella liittyvät sopimuksen täytäntöönpanoon tai palvelun harjoittamiseen, annetaan toimivaltaisten oikeusviranomaisten käsiteltäviksi, elleivät sopimuspuolet onnistu pääsemään sovintoratkaisuun 90 päivän kuluessa kyseisen tapahtuman ilmenemisestä.
-